

●●●雲
●●●唱唱
●●●唱唱

五洲大藥房 鼓鼓吹吹 救國之

蔡廷楷燦爛櫻花落 一雙 李雪芳 白駒榮

黃龍痛飲 二雙 李雪芳 白玉堂

情僧偷到瀟湘館 一隻 廖了了

相思盒 一隻 薛覺先

快活冤家 一隻 薛覺先

難中緣 二隻 柳仙 新少權

少年發達 一隻 新馬師曾

上列唱片每隻壹元寄費貴客自理

唱片出門恕不退換

雲 埠
五洲大藥房

上列藥品不包寄費

殺螞蟥仔藥
殺木虱藥
每盅三毛

奇異聯集
出版贈送
愛閱諸君
函索即寄

小罇壹毛
發行相宜
招商代理

奇異葯水
可搽可食
功效萬能
百病能治
大罇七毛

上列唱片每隻壹元寄費貴客自理
唱片出門恕不退換

少年發達 一隻新馬師曾

難中緣
一雙
柳仙 新少權

快活冤家 一隻薛覺先

相思盒一隻 薛覺先

情僧偷到瀟湘館
一隻廖了了

黃龍痛飲
一雙
李雪芳
白玉堂

蔡廷楷燦爛櫻花落
一
一隻
李雪芳
白駒榮

唱唱唱
唱唱唱
片又有辦到

●●●
雲
埠
五洲大藥房
鼓鼓鼓鼓鼓
吹吹吹吹吹
救國之

100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525

北風三日刊，爲香港東方文化印書局附辦事業之一，由鄺玉葵女士主編，宗旨純正，言論尖銳，文筆犀利，爲國內最敢言之報紙，僑胞欲知國內消息，不可不讀。

◎香港「北風」三日刊啓事

（價目） 零售每份貳仙
 國外連郵費每月四毫
 定閱全年照計
 （俱收港幣）

欲論月或全年定閱者，請逕寄香港東方文化印書局，其地址如下：

The North Wind Eastern Culture Press
28 Lyndhurst Terrace Hong Kong, China.
加國零沽代售處 雲埠大漢公報
▲每份收坎銀貳仙 ▲外埠另加郵費壹仙

| | | | | | |
|--------|------|------|-----|-----|-----|
| 候補執委 | 侯民壹 | 陳耀生 | 林煥庭 | 黃慎余 | 黃安業 |
| 監察常務委員 | 張炳堅 | | | | |
| 監察委員 | 周振英 | 張炳堅 | 曾雲峯 | 趙屏珊 | 黃寄生 |
| 候補監察 | 劉奕 | 廖翼鵬 | 劉孔正 | | |
| 文書主任 | 丘福祥 | 副伍善予 | 科員 | 譚冠三 | 陳平章 |
| | 黃祖德 | 李梓良 | 楊棧榮 | 陳雲顯 | 廖伯良 |
| | 張椿杰 | 曹朗天 | 黃景仁 | 蔣重豪 | |
| 會計主任 | 雷家奕 | 副盤壽隆 | 科員 | 關崇顯 | 李照祢 |
| | 林德調 | 林立寬 | 高一棟 | 陳宜顯 | 馬恒兆 |
| | 鄭慶煜 | 馬贊湖 | 黃昭立 | 盧乃棠 | |
| 交際主任 | 黃文甫 | 副梁雨蒼 | 科員 | 吳季諒 | 胡峯卓 |
| | 馬福泰 | 黃生元 | 李給珉 | 黃源昭 | 何登任 |
| | 周寶山 | 陳品光 | 黃灼世 | 薛士杰 | |
| 庶務主任 | 葉益 | 副余玉中 | | | |
| 本會辦事處 | 雲高華埠 | 中華會館 | | | |

Chinese Benevolent Ass'n.
O. Box 50
Vancouver, B. C. Can.

○此券名為有獎義捐券乃慈善性質故定是名所入本中華會館為維持醫院慈善經費○預定發獎券叁萬條每壹條沽坎銀壹元共銀叁萬元○獎格(決定獎銀百名)第壹名獎銀五千元第貳名獎銀三千元第叁名獎銀壹千五百元第四名獎銀五百元第五名至拾名每名獎銀壹百元第拾壹名至貳拾名每名獎銀三十元第貳拾壹名至壹百名每名獎銀廿元第壹百零壹名至貳百名獎銀壹拾元○開獎時如沽足券額三萬條次照原定獎格給獎倘沽不足券額或沽過額者其獎格當按照沽出之券額成數給獎之○開獎時期訂定于中華民國廿貳年拾貳月拾日假座雲華華人戲院開彩簡章詳情及代賣券附錄細則另印分寄各埠公覽歡迎各商號僑胞代理售券廣為推銷茲將本會職員表附錄于后)

| | | | |
|------|-----|-----|-----|
| 常務委員 | 蘇沃 | 曹美定 | 周耀初 |
| 執行委員 | 黃昂湛 | 葉求茂 | 陳宜耀 |
| | 曹美定 | 雷學淦 | 李日如 |
| | | 朱廣煒 | 蘇沃 |
| | | 葉春華 | |

運啟者本會館爲我全加華僑慈善總團體及所附設之西式醫院歷有多年其宗旨專爲救濟貧苦無靠之病僑年中僑胞之患病而在該院埋瘡者大不乏人久爲僑衆所洞悉而該院與本會館壹切行政經費實繁浩大且值經濟恐慌國難當頭歷歷常費有增無已計本會館所入息不敷支出向來全賴歸國華僑慨解仁義繳納出口票慈善費以資維持現值不景氣之象工情冷落百業凋零影響所及邇來收入無多遂至本會館目下財政支絀尙欠醫院費七百餘元上年樓宇實業地稅銀千餘元款項無着更加當年新地稅又將至事勢急迫達於極點爰於前次職員會議當經議決舉行慈善有獎義捐券藉以籌款補助于萬壹在案本職會身任會務感茲頹敗款費經營知非創此有獎義捐券無以爲力爰繕簡章具體決定有獎義捐券總額參萬條每壹條售坎銀壹元自首名至貳百名皆能獲獎伏望各埠僑胞踴躍購券成茲美舉語曰作善降祥福緣善慶其斯之謂歟

加拿大雲高華中華會館謹啟

中華民國廿貳年五月十五

常務委員黃鼎禧

文書主任丘福祥

謹將有獎義捐券簡章呈報啟案刊布

◎加拿大雲高華中華會館舉辦慈善籌款佈告

10

| Age Group | Percentage |
|-----------|------------|
| 18-29 | 85 |
| 30-49 | 75 |
| 50-69 | 78 |
| 70+ | 65 |

1000

舖舖金盛美
舖舖
 MEI SHING
 109 Pender St. E. Vancouver,
 Phone Sey. 9396L
 鏡眼款各鏢鐘小大廠各
 豪五元五費報年全報明平開

彩五十九路軍抵
抗戰績畫片
每套拾貳張定價叁
毫分第壹第叁兩種
同價外埠加郵五先
此片隨軍攝影記者
親冒危險至前線取
擇尤用最精美之三色
版印成明信片看過如
臨戰地永久不忘


Yuecho Chow Studio
518 Main St.
Vancouver, B.C.
周耀初影相館謹啟

十足金葉首飾

B. C.
里代

新由上海辦到
五彩中華國難掛
外埠每幅五毫
包紙筒及郵費

圖中附刊淪戰戰地屋
地計廿餘幅並繪出日賊
戰艦飛機鐵甲車等演
其慘無人道之戰畧及
我各路軍衝鋒陷陣之
神勇前倭寇又將日賊
拾年來侵略我國之痛
史詳細載及無遺令人
見之觸目驚心又痛又
快凡我同胞不可不看



◎接整水龍
本號承接修整水龍喉
并裝冷熱水龍電燈白
來火等件自備大車裝
載各樣器具到門修
裝為利便并以廉價
就華友光顧由電話
知從應運命
電話詩腰三九二九
D. Drummond
207 Pender St E
Vancouver B. C.
Phone Sey. 3929
住家電話
Fair. 3445Y
比布杭文披露

1

100

[REDACTED]

立止腸痛汁 每盅 統婦科經期腹痛 每樽 統赤遊風骨汁 每盅 統
 跌打逐魂止痛丸 每盒 統婦科牙痛水 每樽 統立消腫腳汁 每盅 統
 立愈疔瘡斷根丸 每樽 統神效癰疽消肉汁 每盅 統婦科產後腹痛汁 每盅 統
 化痰降氣止咳丸 每盒 統通身止痛散 每樽 統萬應瘡癰汁 每盅 統
 風濕腫痛癰疽汁 每盅 統光明毒瘰癧丸 每樽 統拔毒瘰癧丸 每樽 統
 跌打打傷止痛散 每瓶 統花柳合散 每盒 統立止頭暈的藥 每盅 統
 立消瘡癰紅雲散 每樽 統立消瘡癰紅雲散 每樽 統立消瘡癰紅雲散 每樽 統

告
 跌打打傷止痛散 每瓶 統花柳合散 每盒 統立止頭暈的藥 每盅 統
 立消瘡癰紅雲散 每樽 統立消瘡癰紅雲散 每樽 統立消瘡癰紅雲散 每樽 統

Lee Hock Chow 11 Pender St. W.
Vancouver B. C. Phone Douglas 3523L.

花旗參 金耳環 茵陳跌打 正鮮胆
 各項丸散藥汁大減價每元收八折

兩廣中醫藥生 李鶴儒內外方脈 雲高華安和堂 參茸藥材發行

[illegible]

美

金山大埠 紐約

臘味製造廠

臘味專家 全珠

發售

即寄 函索

WING WING

111 PENDER ST. E.

PHONE SEY. 9176 VANCOU

溫汝屏 卡拔利 雷振打 汝利慎 雲高華 域多利 列必治

廠麻多年臘

榮 榮

白油

價目
平便

CO.

AST
VER B.C.

滿地可
都朗度

英代
理

機器齊備
字粒俱新
排版雅觀
印刷精良
取價低廉
交件迅速
僑胞惠顧
無任歡迎
電話 得技利市
五五七五

大幫中文活動日期印發
每只一元二毛五

圖樣印本備如蒙取閱當寄奉

HO SUN HING CO.
258 1/2 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.

人理司 林立棠 林翰芳 謹啓

1. The first part of the document is a list of names and their corresponding page numbers. The names are listed in a single column, and the page numbers are listed in a single column to the right of the names. The names are: J. A. B. C. D. E. F. G. H. I. J. K. L. M. N. O. P. Q. R. S. T. U. V. W. X. Y. Z. The page numbers are: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819

100

[REDACTED]

散丸丹膏

跌打打傷
氣血受傷
筋骨疼痛
跌打打傷
氣血受傷
筋骨疼痛
跌打打傷
氣血受傷
筋骨疼痛

各項丸散不能備錄
欲知其詳函索目錄

新到唐山各種瓜仁菜米格外價廉

(詩磨) Sang Lung Jan Co.
電話 Phone Sey. 6721

26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can.

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

[illegible]

良藥出世
Kwong Chai Tong Co. 92 Pender

自製新機器用電力研藥兼整藥丸快捷妥當如有僑胞欲整丸者仰留意焉

跌打刀傷 湯火損傷

花柳鹹疳藥膏 每盒二元五
此膏專治鹹疳凡染鹹疳者貼之即愈

花柳白濁丸 每盒一元五
此丸無論新久白濁或小便刺痛食此丸壹點鐘其痛即止

花柳拔毒丹 每寸壹元 半打五圓 一打拾圓
▲注意 小店常有

茵陳跌打化庄品發行
金耳環花旗參

廣濟堂自製 各種丸散 鮮明熟藥 發客

拔毒生肌藥膏 每合三元五
此膏治損傷凡有損口未理者貼之即能全愈

跌打止痛藥水 每樽二元二五
此水散瘀止痛凡跌打擦之即能散瘀止痛消腫

皮膚濕毒藥膏 每合二元五
專治皮膚痕癢或皮膚起粒出水搽之即能全愈

萬應爛腳藥散 每罇貳元
專治久年爛腳無論新舊爛腳搽之定然全愈

St. E. Phone Sey, 3627 Vancouver B.C.

[The page contains extremely faint, illegible text.]

(The following text is extremely faint and largely illegible due to extreme contrast and noise in the original scan. It appears to be a list or index of names and locations.)
